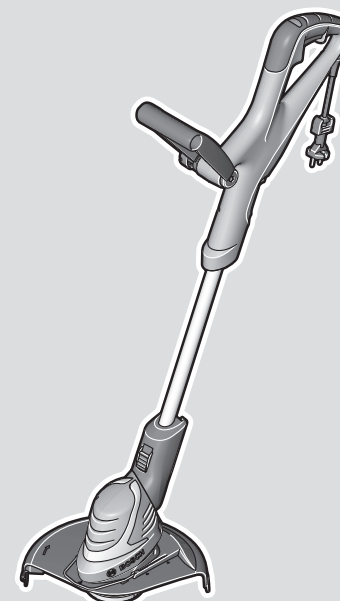




# ART

24 | 24+ | 27 | 27+ | 30 | 30+



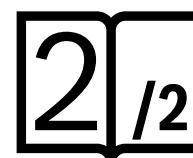
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 573 (2023.02) 0 / 13

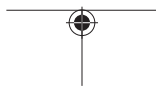
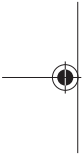
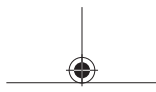


F 016 L94 573



- |  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>pl</b> Instrukcja oryginalna                    | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad  |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>cs</b> Původní návod k používání                | <b>sl</b> Izvirna navodila            |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie                | <b>hr</b> Originalne upute za rad     |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>hu</b> Eredeti használati utasítás              | <b>et</b> Algupärane kasutusjuhend    |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>lt</b> Originali instrukcija       |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي         |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی         |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    |                                       |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>mk</b> Оригинално упатство за работа            |                                       |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                |  |                                       |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |  |                                       |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                       |





CE		I
<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Rasentrimmer</b> Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Grass trimmer</b> Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Coupe-bordure</b> N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Cortabordes</b> N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Aparador de relva</b> N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Tosaerba a filo</b> Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Gazontrimmer</b> Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Græstrimmer</b> Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Grästrimmer</b> Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Gresstrimmer</b> Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Viimeistelyleikkuri</b> Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Χλοοκοπτικό μηχανή</b> Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Misinalı çim biçme makinesi</b> Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Podkaszarka</b> Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Sekačka na trávu</b> Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:*
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Strunová kosačka</b> Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:

II		CE
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Fűszegély-nyíró</b> Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Триммер</b> Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Триммер</b> Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
<b>kk</b>	<b>ЕО сәйкестік мағлұдамасы</b> <b>Шөп кесу</b> Өнім нөмірі <b>триммері</b>	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Trimmer de gazon</b> Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Тревокасачка</b> Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Триммер за трева</b> Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Trimer za travu</b> Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Kosilnica z nitjo</b> Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
<b>hr</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Šišač trave</b> Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Murutrimmer</b> Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> <b>Zāliena trimeris</b> Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Žoliapjovė-trimeris</b> Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.

ART 24	3 600 HA5 800
ART 24+	3 600 HA5 830
ART 27	3 600 HA5 901
ART 27+	3 600 HA5 301
ART 30	3 600 HA5 331
ART 30+	3 600 HA5 200
	3 600 HA5 230
	3 600 HA5 401
	3 600 HA5 431

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
2014/30/EU	+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
2011/65/EU	EN 50636-2-91: 2014
2000/14/EC	EN IEC 55014-1:2021
	EN IEC 55014-2:2021
	EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
	EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
	EN IEC 63000:2018

CE

III

3 600 HA5 502  
3 600 HA5 531

de	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel <b>92</b> dB(A) (Rasentrimmer) / <b>94</b> dB(A) (Rasenkantentrimmer), garantierter Schalleistungspegel <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel <b>92</b> dB(A) (Rasentrimmer) / <b>93</b> dB(A) (Rasenkantentrimmer), garantierter Schalleistungspegel <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel <b>91</b> dB(A) (Rasentrimmer) / <b>95</b> dB(A) (Rasenkantentrimmer), garantierter Schalleistungspegel <b>96</b> dB(A)</p> <p>Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang <b>VI</b>. Produktkategorie: <b>33</b> Benannte Stelle: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b> Technische Unterlagen bei: *</p>
en	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EC: Measured sound power level <b>92</b> dB(A) (Lawn Trimmer) / <b>94</b> dB(A) (Lawn Edge Trimmer), guaranteed sound power level <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EC: Measured sound power level <b>92</b> dB(A) (Lawn Trimmer) / <b>93</b> dB(A) (Lawn Edge Trimmer), guaranteed sound power level <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/EC: Measured sound power level <b>91</b> dB(A) (Lawn Trimmer) / <b>95</b> dB(A) (Lawn Edge Trimmer), guaranteed sound power level <b>96</b> dB(A)</p> <p>Conformity assessment procedure in accordance with annex <b>VI</b>. Product category: <b>33</b> Notified body: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b> Technical file at: *</p>
fr	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré <b>92</b> dB(A) (Coupe-herbes) / <b>94</b> dB(A) (coupebordures), niveau de puissance acoustique garanti <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré <b>92</b> dB(A) (Coupe-herbes) / <b>93</b> dB(A) (coupebordures), niveau de puissance acoustique garanti <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré <b>91</b> dB(A) (Coupe-herbes) / <b>95</b> dB(A) (coupebordures), niveau de puissance acoustique garanti <b>96</b> dB(A)</p> <p>Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe <b>VI</b>. Catégorie de produit: <b>33</b> Centre de contrôle cité : <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b> Dossier technique auprès de : *</p>
es	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>92</b> dB(A) (Cortador de césped) / <b>94</b> dB(A) (Cortabordes), nivel garantizado de la potencia acústica <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>92</b> dB(A) (Cortador de césped) / <b>93</b> dB(A) (Cortabordes), nivel garantizado de la potencia acústica <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>91</b> dB(A) (Cortador de césped) / <b>95</b> dB(A) (Cortabordes), nivel garantizado de la potencia acústica <b>96</b> dB(A)</p> <p>Método de evaluación de la conformidad según anexo <b>VI</b>. Categoría de producto: <b>33</b> Lugar denominado: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b> Documentos técnicos de: *</p>
pt	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>92</b> dB(A) (Aparador de relva) / <b>94</b> dB(A) (Aparador de bordas de relvas), nível de potência acústica garantido <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>92</b> dB(A) (Aparador de relva) / <b>93</b> dB(A) (Aparador de bordas de relvas), nível de potência acústica garantido <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>91</b> dB(A) (Aparador de relva) / <b>95</b> dB(A) (Aparador de bordas de relvas), nível de potência acústica garantido <b>96</b> dB(A)</p> <p>Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo <b>VI</b>. Categoria de produto: <b>33</b> Organismo notificado: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b> Documentação técnica pertencente à: *</p>
it	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato <b>92</b> dB(A) (Tosaerba a filo) / <b>94</b> dB(A) (Tagliabordi), livello di potenza sonora garantito <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato <b>92</b> dB(A) (Tosaerba a filo) / <b>93</b> dB(A) (Tagliabordi), livello di potenza sonora garantito <b>96</b> dB(A)</p>

CE

V

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato **91** dB(A) (Tosaerba a filo) / **95** dB(A) (Tagliabordi), livello di potenza sonora garantito **96** dB(A)

Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: **33**

Ente incaricato: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Documentazione Tecnica presso: \*

**nl** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **92** dB(A) (gazontrimmer) / **94** dB(A) (randentrimmer), , gegarandeerd geluidsvermogensniveau **96** dB(A),

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **92** dB(A) (gazontrimmer) / **93** dB(A) (randentrimmer), gegarandeerd geluidsvermogensniveau **96** dB(A),

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **91** dB(A) (gazontrimmer) / **95** dB(A) (randentrimmer), gegarandeerd geluidsvermogensniveau **96** dB(A),

Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: **33**

Aangewezen instantie: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Technisch dossier bij: \*

**da** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **92** dB(A) (græstrimmer) / **94** dB(A) (græskanttrimmer), garanteret lydeffektniveau **96** dB(A)

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **92** dB(A) (græstrimmer) / **93** dB(A) (græskanttrimmer), garanteret lydeffektniveau **96** dB(A)

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **91** dB(A) (græstrimmer) / **95** dB(A) (græskanttrimmer), garanteret lydeffektniveau **96** dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: **33**

Bemyndiget organ: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tekniske bilag ved: \*

**sv** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **92** dB(A) (grästrimmer) / **94** dB(A) (gräskantstrimmer), garanterad bullernivå **96** dB(A),

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **92** dB(A) (grästrimmer) / **93** dB(A) (gräskantstrimmer), garanterad bullernivå **96** dB(A),

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **91** dB(A) (grästrimmer) / **95** dB(A) (gräskantstrimmer), garanterad bullernivå **96** dB(A),

Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: **33**

Angivet provningsställe: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Teknisk dokumentation: \*

**no** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/CE: Målt lydeffektnivå **92** dB(A) (gresstrimmer) / **94** dB(A) (kanttrimmer), garantert lydeffektnivå **96** dB(A),

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/CE: Målt lydeffektnivå **92** dB(A) (gresstrimmer) / **93** dB(A) (kanttrimmer), garantert lydeffektnivå **96** dB(A),

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/CE: Målt lydeffektnivå **91** dB(A) (gresstrimmer) / **95** dB(A) (kanttrimmer), garantert lydeffektnivå **96** dB(A),

Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: **33**

Bemyndiget organ: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Teknisk dokumentasjon hos: \*

**fi** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **92** dB(A) (viimeistelyleikkuri) / **94** dB(A) (ruohon reunaleikkuri), taattu äänitehotaso **96** dB(A)

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **92** dB(A) (viimeistelyleikkuri) / **93** dB(A) (ruohon reunaleikkuri), taattu äänitehotaso **96** dB(A)

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **91** dB(A) (viimeistelyleikkuri) / **95** dB(A) (ruohon reunaleikkuri), taattu äänitehotaso **96** dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen mukaisesti **VI**. Tuotekategoria: **33**  
Ilmoitettu laitos: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tekniset asiakirjat saatavana: \*

- el** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **92** dB(A) (Χορτοκοπτικό μεσημέρι) / **94** dB(A) (Χλοοκοπτικό παρυφών), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **92** dB(A) (Χορτοκοπτικό μεσημέρι) / **93** dB(A) (Χλοοκοπτικό παρυφών), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **91** dB(A) (Χορτοκοπτικό μεσημέρι) / **95** dB(A) (Χλοοκοπτικό παρυφών), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **96** dB(A)

Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα **VI**. Κατηγορία προϊόντος: **33**

Αναφερόμενος οργανισμός: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Τεχνικά έγγραφα στη:

- tr** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **92** dB(A) (misinalı çim biçme makinesi) / **94** dB(A) (misinalı kenar biçme makinesi), garanti edilen ses gücü seviyesi **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **92** dB(A) (misinalı çim biçme makinesi) / **93** dB(A) (misinalı kenar biçme makinesi), garanti edilen ses gücü seviyesi **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **91** dB(A) (misinalı çim biçme makinesi) / **95** dB(A) (misinalı kenar biçme makinesi), garanti edilen ses gücü seviyesi **96** dB(A)

Uygunluk değerlendirme yöntemi ek uyarınca **VI**. Ürün kategorisi: **33**

Onaylanmış kuruluş: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Teknik belgelerin bulunduğu yer:

- pl** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **92** dB(A) (podkaszarka do trawy) / **94** dB(A) (do przycinania krawędzi trawników), gwarantowany poziom mocy akustycznej **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **92** dB(A) (podkaszarka do trawy) / **93** dB(A) (do przycinania krawędzi trawników), gwarantowany poziom mocy akustycznej **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **91** dB(A) (podkaszarka do trawy) / **95** dB(A) (do przycinania krawędzi trawników), gwarantowany poziom mocy akustycznej **96** dB(A)

Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem **VI**. Kategoria produktów: **33**

Jednostka certyfikująca: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Dokumentacja techniczna: \*

- cs** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **92** dB(A) (sekačka na trávu) / **94** dB(A) (sekačka na okraje trávníku), zaručená hladina akustického výkonu **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **92** dB(A) (sekačka na trávu) / **93** dB(A) (sekačka na okraje trávníku), zaručená hladina akustického výkonu **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **91** dB(A) (sekačka na trávu) / **95** dB(A) (sekačka na okraje trávníku), zaručená hladina akustického výkonu **96** dB(A)

Metoda posouzení shody podle dodatku **VI**. Kategorie výrobku: **33**

Uvedená zkušební instituce: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Technické podklady u: \*

- sk** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **92** dB(A) (strunová kosačka na trávnik) / **94** dB(A) (strunová kosačka na okraje trávnik), zaručená hladina akustického výkonu **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **92** dB(A) (strunová kosačka na trávnik) / **93** dB(A) (strunová kosačka na okraje trávnik), zaručená hladina akustického výkonu **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **91** dB(A) (strunová kosačka na trávnik) / **95** dB(A) (strunová kosačka na okraje trávnik), zaručená hladina akustického výkonu **96** dB(A)

Metóda posúdenia zhody podľa dodatku **VI**. Kategória výrobku: **33**

Uvedená skúšobná inštitúcia: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Technické podklady má spoločnosť: \*

hu	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint <b>92</b> dB(A) (Gyepnyíró) / <b>94</b> dB(A) (Fűszegélynyíró), garantált hangteljesítmény-szint <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint <b>92</b> dB(A) (Gyepnyíró) / <b>93</b> dB(A) (Fűszegélynyíró), garantált hangteljesítmény-szint <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint <b>91</b> dB(A) (Gyepnyíró) / <b>95</b> dB(A) (Fűszegélynyíró), garantált hangteljesítmény-szint <b>96</b> dB(A)</p> <p>A konformitás kiértékelési eljárást lásd a Függelékben <b>VI</b>. Termékkategória: <b>33</b></p> <p>Megnevezett intézet: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b></p> <p>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *</p>
ru	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности <b>92</b> dB(A) (триммер) / <b>94</b> dB(A) (триммер для обрезки края газона), гарантированный уровень звуковой мощности <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности <b>92</b> dB(A) (триммер) / <b>93</b> dB(A) (триммер для обрезки края газона), гарантированный уровень звуковой мощности <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности <b>91</b> dB(A) (триммер) / <b>95</b> dB(A) (триммер для обрезки края газона), гарантированный уровень звуковой мощности <b>96</b> dB(A)</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно приложения <b>VI</b>. Категория продукта: <b>33</b></p> <p>Назначенный орган: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b></p> <p>Техническая документация хранится у: *</p>
uk	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EC: виміряна звукова потужність <b>92</b> dB(A) (триммер) / <b>94</b> dB(A) (триммер для підрізання країв), гарантована звукова потужність <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EC: виміряна звукова потужність <b>92</b> dB(A) (триммер) / <b>93</b> dB(A) (триммер для підрізання країв), гарантована звукова потужність <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/EC: виміряна звукова потужність <b>91</b> dB(A) (триммер) / <b>95</b> dB(A) (триммер для підрізання країв), гарантована звукова потужність <b>96</b> dB(A)</p> <p>Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку <b>VI</b>. Категорія продукту: <b>33</b></p> <p>Призначений орган: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b></p> <p>Технічна документація зберігається у: *</p>
kk	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы <b>92</b> dB(A) (шөп кесу триммері) / <b>94</b> dB(A) (жиек кесу үшін триммер), кепілденген дыбыс қаттылығы <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы <b>92</b> dB(A) (шөп кесу триммері) / <b>93</b> dB(A) (жиек кесу үшін триммер), кепілденген дыбыс қаттылығы <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы <b>91</b> dB(A) (шөп кесу триммері) / <b>95</b> dB(A) (жиек кесу үшін триммер), кепілденген дыбыс қаттылығы <b>96</b> dB(A)</p> <p>Сәйкестікті анықтау әдісі <b>VI</b> тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: <b>33</b></p> <p>Аталған жай: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b></p> <p>Техникалық құжаттар: *</p>
ro	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore <b>92</b> dB(A) (trimmer de gazon) / <b>94</b> dB(A) (trimmer margini de gazon), nivel garantat al puterii sonore <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore <b>92</b> dB(A) (trimmer de gazon) / <b>93</b> dB(A) (trimmer margini de gazon), nivel garantat al puterii sonore <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 30, ART 30+:</b> 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore <b>91</b> dB(A) (trimmer de gazon) / <b>95</b> dB(A) (trimmer margini de gazon), nivel garantat al puterii sonore <b>96</b> dB(A)</p> <p>Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei <b>VI</b>. Categorie produse: <b>33</b></p> <p>Organism notificat: <b>Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158</b></p> <p>Documentație tehnică la: *</p>
bg	<p><b>ART 24, ART 24+:</b> 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност <b>92</b> dB(A) (тревокосачка) / <b>94</b> dB(A) (тревокосачка за косене в ъгли), гарантирано ниво на мощността на звука <b>96</b> dB(A)</p> <p><b>ART 27, ART 27+:</b> 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност <b>92</b> dB(A) (тревокосачка) / <b>93</b> dB(A) (тревокосачка за косене в ъгли), гарантирано ниво на мощността на звука <b>96</b> dB(A)</p>

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **91 dB(A)** (тревокосачка) / **95 dB(A)** (тревокосачка за косене в ъгли), гарантирано ниво на мощността на звука **96 dB(A)**

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение **VI**. Категория продукт: **33**

Сертифициращ орган: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Техническа документация при: \*

**mk** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна ячина **92 dB(A)** (тример за трева) / **94 dB(A)** (тример за рабови), загарантирано ниво на звучна ячина **96 dB(A)**

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна ячина **92 dB(A)** (тример за трева) / **93 dB(A)** (тример за рабови), загарантирано ниво на звучна ячина **96 dB(A)**

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна ячина **91 dB(A)** (тример за трева) / **95 dB(A)** (тример за рабови), загарантирано ниво на звучна ячина **96 dB(A)**

постапка за проценка на съобразността според прилог **VI**. Категория на производ: **33**

Назначено тело: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Техническа документация кај: \*

**sr** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **92 dB(A)** (trimer za travu) / **94 dB(A)** (trimer za rezanje oko ivica), garantovani nivo ostvarene buke **96 dB(A)**

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **92 dB(A)** (trimer za travu) / **93 dB(A)** (trimer za rezanje oko ivica), garantovani nivo ostvarene buke **96 dB(A)**

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **91 dB(A)** (trimer za travu) / **95 dB(A)** (trimer za rezanje oko ivica), garantovani nivo ostvarene buke **96 dB(A)**

Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

nadležna instanca: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tehnička dokumentacija kod: \*

**sl** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **92 dB(A)** (Kosilnica z nitjo) / **94 dB(A)** (kosilnica z nitjo za robove trate), zagotovljena raven zvočne moči **96 dB(A)**

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **92 dB(A)** (Kosilnica z nitjo) / **93 dB(A)** (kosilnica z nitjo za robove trate), zagotovljena raven zvočne moči **96 dB(A)**

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **91 dB(A)** (Kosilnica z nitjo) / **95 dB(A)** (kosilnica z nitjo za robove trate), zagotovljena raven zvočne moči **96 dB(A)**

Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu **VI**. Kategorija izdelka: **33**

Pristojni organ: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tehnična dokumentacija pri: \*

**hr** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **92 dB(A)** (šišač trave) / **94 dB(A)** (šišač trave uz rubove), zajamčena razina učinka buke **96 dB(A)**

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **92 dB(A)** (šišač trave) / **93 dB(A)** (šišač trave uz rubove), zajamčena razina učinka buke **96 dB(A)**

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **91 dB(A)** (šišač trave) / **95 dB(A)** (šišač trave uz rubove), zajamčena razina učinka buke **96 dB(A)**

Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: \*

**et** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **92 dB(A)** (murutrimmer) / **94 dB(A)** (muruservatrimmer), garanteeritud helivõimsustase **96 dB(A)**

**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **92 dB(A)** (murutrimmer) / **93 dB(A)** (muruservatrimmer), garanteeritud helivõimsustase **96 dB(A)**

**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **91 dB(A)** (murutrimmer) / **95 dB(A)** (muruservatrimmer), garanteeritud helivõimsustase **96 dB(A)**

CE

IX

Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: 33  
Teavitatud asutus: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158  
Tehnilised dokumendid saadaval: \*

- lv** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **92** dB(A) (Zāliena trimeris) / **94** dB(A) (Zāliena malu trimeris), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **92** dB(A) (Zāliena trimeris) / **93** dB(A) (Zāliena malu trimeris), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **91** dB(A) (Zāliena trimeris) / **95** dB(A) (Zāliena malu trimeris), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **96** dB(A)

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu **VI**. Izstrādājuma kategorija: **33**  
Deklarētā pārbaudes vieta: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**  
Tehniskā dokumentācija no: \*

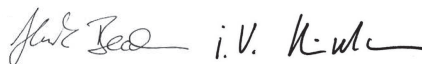
- lt** **ART 24, ART 24+:** 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **92** dB(A) (žoliapjovė) / **94** dB(A) (pakraščiu žoliapjovė), garantuotas garso galios lygis **96** dB(A)  
**ART 27, ART 27+:** 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **92** dB(A) (žoliapjovė) / **93** dB(A) (pakraščiu žoliapjovė), garantuotas garso galios lygis **96** dB(A)  
**ART 30, ART 30+:** 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **91** dB(A) (žoliapjovė) / **95** dB(A) (pakraščiu žoliapjovė), garantuotas garso galios lygis **96** dB(A)  
Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą **VI**. Gaminio kategorija: **33**  
Notifikuota įstaiga: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**  
Techninė dokumentacija saugoma: \*



\* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,  
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker  
Chairman of Executive  
Management

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification



Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, **25.01.2023**

x

CE

## Declaration of Conformity

Grass Trimmer  
**ART 24/ART 27/  
 ART 30/ART 30+**

Article number  
**3.600.HA5.870/3.600.HA5.270 /  
 3.600.HA5.471/3.600.HA5.571**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.  
 Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
 The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012  
 The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001  
 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
 EN 50636-2-91:2014  
 EN IEC 55014-1:2021  
 EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
 EN IEC 63000:2018

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001:

**3.600.HA5.870:** Measured sound power level **92** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.870 (Edge):** Measured sound power level **93** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.270:** Measured sound power level **92** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.270 (Edge):** Measured sound power level **93** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.471:** Measured sound power level **93** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.471 (Edge):** Measured sound power level **92** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.571:** Measured sound power level **91** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)  
**3.600.HA5.571 (Edge):** Measured sound power level **95** dB(A), guaranteed sound power level **96** dB(A)

Conformity assessment procedure in accordance Schedule **9**. Product category: **33**

Approved body no. **0359** Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158



Vonjy Rajakoba  
 Managing Director - Bosch UK

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany  
 represented (in terms of the above regulations) by  
 Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,  
 Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Martin Sibley  
 Head of Sales Operations and Aftersales

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 25/01/2023